





# HYBRIDROCKET SERIES

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH

## WARNING

WARNUNG / ATTENTION / ADVERTENCIA / OSTRZEŻENIE / 注意 / 주의 / 警告

1. If using the CO<sub>2</sub> inflator continuously, make sure to wait 20 seconds in between cartridges for the rubber grommet inside the CO<sub>2</sub> inflation head to return to its original position. Otherwise, a gas leak may occur and prevent proper inflation.
2. Tighten the CO<sub>2</sub> cartridge before using CO<sub>2</sub> inflation function. Failure to do so will cause improper operation and may cause injury.
3. **DO NOT remove CO<sub>2</sub> cartridge if it is still charged with gas. Completely discharge the CO<sub>2</sub> cartridge before removal.**
4. When opening the CO<sub>2</sub> cartridge, point the CO<sub>2</sub> inflator away from yourself and others.
5. **DO NOT use CO<sub>2</sub> Inflator if any part is cracked or broken.**
6. **DO NOT expose the CO<sub>2</sub> cartridge to heat, or store at temperatures above 120°F (49°C), or store in enclosed vehicles.**
7. If the CO<sub>2</sub> gas does not flow smoothly, the rubber seal of the inflation head may be frozen and impede the flow of CO<sub>2</sub> gas.
8. The barrel and CO<sub>2</sub> cartridge may become extremely cold/frosty when the CO<sub>2</sub> gas is expelled. **DO NOT** try to unscrew the CO<sub>2</sub> inflation head until it has warmed sufficiently to touch.
9. Keep out of reach of children.

1. Soll die CO<sub>2</sub>-Funktion mehrmals hintereinander genutzt werden, bitte zwischen jedem Vorgang ca. 20 Sekunden warten, damit die Gummidichtung im Inneren des CO<sub>2</sub>-Pumpenkopfes in seine ursprüngliche Position zurückkehren kann. Andernfalls könnte ein Gasleck entstehen und ein korrektes Pumpen verhindert werden.
2. Erst die CO<sub>2</sub>-Kartusche aufschrauben, dann die CO<sub>2</sub>-Funktion verwenden. Wird dies nicht beachtet, kann dies Funktionsstörungen an der Pumpe sowie Verletzungen verursachen.
3. Niemals die CO<sub>2</sub>-Kartusche entfernen, solange diese noch mit Gas befüllt ist. Gaskartusche vor dem Entfernen vollständig entleeren.
4. Öffnung des CO<sub>2</sub>-Pumpenkopfes stets von sich und anderen abgewandt halten, sobald die CO<sub>2</sub>-Kartusche angestoßen wurde.
5. CO<sub>2</sub>-Funktion niemals verwenden, sofern Bauteile der Pumpe beschädigt sein sollten.
6. CO<sub>2</sub>-Kartusche niemals Hitze aussetzen oder bei Temperaturen über 49° C (120° F) sowie in geschlossenen Fahrzeugen lagern.
7. Sollte das Gas nicht ordnungsgemäß aus der CO<sub>2</sub>-Kartusche austreten, so könnte die Gummidichtung am Pumpenkopf eingefroren sein und den Gasaustritt behindern.
8. Der Pumpenzylinder und die CO<sub>2</sub>-Kartusche werden beim Entweichen des Gases sehr kalt. Pumpenkopf daher erst vom Ventil abschrauben, sobald sich dieser erwärmt hat.
9. Pumpe stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

1. Lors d'une utilisation continue du gonfleur CO<sub>2</sub>, veuillez attendre 20 secondes entre chaque gonflages afin que le joint interne du gonfleur se remette en position initiale sinon des pertes de gaz peuvent se produire et affecter ainsi le fonctionnement.
2. Serrer les cartouches CO<sub>2</sub> avant tout gonflage. Ne pas respecter cette règle peut occasionner un mauvais fonctionnement et de possibles blessures.
3. **NE PAS retirer la cartouche CO<sub>2</sub> si celle-ci est toujours chargée en gaz. Décharger la cartouche complètement avant de la retirer.**
4. Lors de l'ouverture de la cartouche CO<sub>2</sub>, ne pas pointer le gonfleur vers vous ou vers les autres.
5. NE PAS utiliser la pompe CO<sub>2</sub> si elle est cassée ou si des pièces de la pompe sont endommagées ou cassées.
6. NE PAS exposer les cartouches CO<sub>2</sub> à la chaleur. Ne pas entreposer les cartouches CO<sub>2</sub> dans un endroit où la température est supérieure à 49°C (120°F), ne pas entreposer dans un véhicule fermé.
7. Si le gaz CO<sub>2</sub> ne circule pas facilement, le joint en caoutchouc de la tête de gonflage peut être congelé, et empêcher l'écoulement de gaz CO<sub>2</sub>.
8. Le piston ainsi que la cartouche CO<sub>2</sub> peuvent devenir froid/glacé lorsque le gaz CO<sub>2</sub> est expulsé. NE PAS essayer de dévisser la cartouche CO<sub>2</sub> avant qu'elle ne soit suffisamment réchauffée pour être touchée.
9. Garder hors de portée des enfants.

1. Si usa el inflador de CO<sub>2</sub> de manera continuada, espere 20 segundos entre cada bombona para que la junta de goma del interior de la cabeza del inflador retorne a su posición original. De otra manera, pueden producirse fugas y un mal inflado.
2. Apriete la bombona roscaada antes de usar la función de inflado con CO<sub>2</sub>. No hacerlo puede ocasionar daños y un mal funcionamiento.
3. **NO quite la bombona de CO<sub>2</sub> si sigue cargada con gas. Descargue completamente la bombona de CO<sub>2</sub> antes de quitarla.**
4. Cuando vacíe la bombona de CO<sub>2</sub>, coloque el inflador de CO<sub>2</sub> lejos de usted o de otros.
5. NO use el inflador de CO<sub>2</sub> si está roto o presenta algún daño.
6. NO exponga la bombona de CO<sub>2</sub> al calor o, la almacene a temperaturas superiores a 49°C o en vehículos cerrados.
7. Si el gas CO<sub>2</sub> no fluye suavemente, puede ser que la junta de goma de la cabeza de inflado se haya congelado e impida que el gas CO<sub>2</sub> salga.
8. La bomba y la bombona de CO<sub>2</sub> pueden ponerse extremadamente frías/congelarse cuando el CO<sub>2</sub> sale. NO intente desenroscar la bombona de CO<sub>2</sub> del inflador hasta que se cale lo suficiente.
9. Manténgala alejada de los niños.

1. Se utilizzate il gonfiatore di CO<sub>2</sub> continuamente, assicuratevi di aspettare 20 secondi in modo che il gommino interno alla testa della cartuccia, ritorni nella sua posizione iniziale. Altrimenti potrebbe esserci una perdita di gas, evitando un corretto gonfiaggio.
2. Stringere la cartuccia di CO<sub>2</sub> prima di iniziare a gonfiare con CO<sub>2</sub>. Nel caso non venga fatto può causare il fallimento dell'operazione e infortuni seri.
3. **NON rimuovere la cartuccia di CO<sub>2</sub> se ancora piena di gas. Scaricare completamente la cartuccia di CO<sub>2</sub> prima della rimozione.**
4. Quando aprite la cartuccia di CO<sub>2</sub>, allontanare il gonfiatore da voi e gli altri.
5. NON usare il gonfiatore di CO<sub>2</sub> se vi sono danni o rotture.
6. NON esporre la cartuccia di CO<sub>2</sub> a fonti di calore o conservare in luoghi oltre i 120°F (49°C) e/o in macchina.
7. Se il gas CO<sub>2</sub> non fuoriesce correttamente, il sigillo della gomma può congelarsi e impedire il gonfiaggio.
8. La testa e la cartuccia di CO<sub>2</sub> possono diventare estremamente fredde/gelate quando il gas viene espulso. NON cercare di svitare la testa di gonfiaggio di CO<sub>2</sub> fino a quando la testa non risulta abbastanza calda al tatto.
9. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

1. CO<sub>2</sub> カートリッジを交換しながら連続して使用する場合は、CO<sub>2</sub>インフレーターヘッド内のゴムシールが元の形状に戻るまで約20秒の間隔をあけてください。間隔をあけずにCO<sub>2</sub>カートリッジの交換をするとガスが漏れる恐れがあります。
2. CO<sub>2</sub>インフレーターを使用する前に、CO<sub>2</sub>カートリッジのネジ山がCO<sub>2</sub>カートリッジ接続口内に収まるまで締め込んでください。不正な組み立ては正常な使用ができなかったり、ケガの原因になります。
3. CO<sub>2</sub>カートリッジにガスがある間はCO<sub>2</sub>カートリッジを絶対に緩めなくてください。CO<sub>2</sub>カートリッジを外す時は、CO<sub>2</sub>インフレーターヘッドを押し、ガスが完全に放出されているか確認してください。
4. CO<sub>2</sub>カートリッジを外すときはCO<sub>2</sub>インフレーターヘッドやCO<sub>2</sub>カートリッジ接続口を、自身はもとより、他の人に向けてないようにしてください。
5. ハイブリッドロケットの構成部品が、ヒビ割れや破損している状態で使用しないでください。
6. CO<sub>2</sub>カートリッジは加熱、49℃以上での保管、閉め切った自動車の中での保管などはしないでください。
7. CO<sub>2</sub>ガスがスムーズに放出されないときは、CO<sub>2</sub>インフレーターヘッド内のゴムシールが凍結し、CO<sub>2</sub>ガスの流れを妨げる可能性があります。
8. CO<sub>2</sub>ガスが放出されると、口金は非常に冷たく冷やされます。霜が付くほど冷やされます。口金に融れるのを温度まで温まってから、ネジを緩め/トルクを外してください。
9. 子供の手が届かないところに保管してください。

1. CO<sub>2</sub> 가스 주입기를 연속으로 사용할 경우, 최초 가스 주입후 20초가 지난다음 주입하십시오. 연속으로 사용하면 내부 고무 패킹으로 가스가 새어 나올 수 있습니다.
2. CO<sub>2</sub> 카트리지를 주입기 몸체와 잘 결합되어 있는지 확인하십시오. 나사산이 어긋나게 카트리지를 삽입하면 신체나 자전거에 손상을 입힐 수 있습니다.
3. CO<sub>2</sub> 가스가 남아 있을 경우, CO<sub>2</sub> 카트리지를 절대로 분리하지 마십시오. CO<sub>2</sub> 가스를 완전히 방출한 후 카트리지를 분리하십시오.
4. CO<sub>2</sub> 카트리지를 결합할 때, 주입기 헤드를 사용하거나 사람이 있는 방향으로 돌리지 마십시오.
5. CO<sub>2</sub> 주입기 어떤 부품이라도 갈라져 있거나 깨져 있을 경우 절대로 사용하지 마십시오.
6. CO<sub>2</sub> 카트리지를 온도가 49°C 이상의 공간이나 화기가 있는 곳, 또는 자동차등 밀폐된 공간에 보관하지 마십시오. 카트리지가 폭발할 수 있습니다.
7. CO<sub>2</sub> 가스가 부드럽게 나오지 않으면 주입기 헤드의 패킹 고무가 얼어 CO<sub>2</sub> 가스가 원활하게 나오지 않을 수 있습니다.
8. CO<sub>2</sub> 주입기를 사용시 CO<sub>2</sub> 카트리지와 밸브 몸체는 매우 차가워지며, 이슬이나 서리가 맺힐 수 있습니다. 밸브 몸체의 온도가 충분히 냉기가 없어질때까지 밸브 몸체를 만지지 마십시오.
9. 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

1. 若需持續使用本產品，在更換下一瓶壓縮氣瓶時請先稍待20秒，待打氣筒內的頂針與橡皮圈恢復原有彈性與位置後再行安裝。否則可能會出現漏氣或是充氣不全的狀況。
2. 打氣前請將壓縮氣瓶旋緊，確認壓縮氣瓶上的牙紋已鎖入。錯誤的使用方式可能會造成產品或人員受傷。
3. 打氣過程中請勿將壓縮氣瓶取下。拆卸壓縮氣瓶前務必將氣瓶內的氣體完全洩除。
4. 拆卸壓縮氣瓶時，請勿將氣瓶朝向自己或他人，以免造成危險。
5. 壓縮氣瓶有任何破壞損傷時，請勿使用。
6. 請勿將壓縮氣瓶暴露在高熱的環境下，如溫度高於120°F (49°C)，或是置於封閉的車輛內。
7. 使用時若發現出氣變得緩慢，可能是氣嘴與內部結構結霜導致出氣不順。待還霜之後即可再度使用。
8. 二氧化碳通過時，氣嘴頭可能出現極度冰冷或結霜的現象。請勿在氣嘴頭尚未恢復正常溫度或是結束打氣動作前鬆脫氣嘴。
9. 操作時請遠離孩童，並將本產品放置於孩童不易取得的地方。

## WARRANTY

GARANTIE / GEWÄHRLEISTUNG / GARANTIA / GWARANCJA / 保証期間 / 품질보증 / 產品保固

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

### Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

\* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

### Gewährleistungsansprüche

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungs-ansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

\* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899999-28.

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

### Demande de garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

\* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez a moindre question.

For USA customer service call : 1-800-250-3068 / www.topeak.com

Disponen de 2 años de garantía : Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación.

### Requerimientos para Reclamación de la Garantía

Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

\* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta. garantias@servixt.com www.servixt.com, www.topeak.com

2 Anni di garanzia : solo per difetti elettronici e meccanici di fabbricazione.

### Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

\* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

### 保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。

お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。

故障した製品は故障状況詳細記述で、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

\* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。トピーク製品は全国有名自転車店で買取りいただけます。ご購入は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。Website : www.topeak.jp

제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.

### 품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받기 위해서는 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은

이 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부의 충격으로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질

보증을 받을 수 없습니다. \* 제품의 제원이나 디자인은 사전 공지 없이 변경될 수 있습니다.

토피카의 제품은 전문 대리점에서 구입 가능합니다. 제품문의: (주)하이엔드스포츠 TEL.031-8022-7510

웹사이트 : www.hsc.co.kr, www.topeak.com

### 保固要求

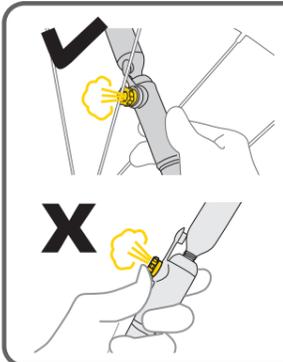
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。

若因使用者不慎損壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

\* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。

網址 : www.topeak.com



After each inflation, make sure all CO<sub>2</sub> gas has been discharged by pushing the CO<sub>2</sub> inflation head several times.

Achten Sie nach jedem Pumpvorgang darauf, dass das CO<sub>2</sub> Gas vollständig entwichen ist, indem Sie den Pumpenkopf mehrmals betätigen.

Après chaque gonflage, vérifiez que tout le CO<sub>2</sub> soit expulsé de la cartouche en pressant la tête de gonflage plusieurs fois.

Después de cada inflado, asegúrese que todo el gas CO<sub>2</sub> se ha descargado pulsando la cabeza de inflado de CO<sub>2</sub> varias veces.

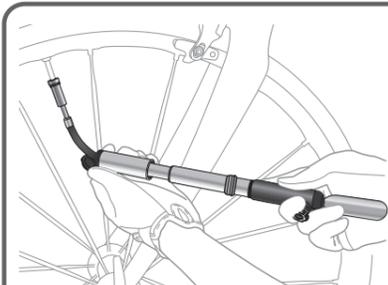
Dopo ogni gonfiaggio, assicuratevi che il gas CO<sub>2</sub> sia completamente fuoriuscito, premendo la testa di gonfiaggio più volte.

\* 에어-충원後, CO<sub>2</sub> 인플레이터 헤드를數回押して, 内部のガスが完全に使い切られていることを確認してください。

\* 가스를 쫓는 것의 보장은 위험합니다.

CO<sub>2</sub> 가스를 주입한 후 가스 헤드를 스포크 에 여러번 눌러 카트리지에 가스가 모두 배출 되었는지 반드시 확인하십시오.

每次使用過後，請按壓氣嘴頭數次以確認瓶中的氣體已完全洩除。請使用工具按壓洩除氣瓶，嚴禁用手直接按壓，以免發生危險。



The mini pump handle and CO<sub>2</sub> cartridge should be held together when pumping. DO NOT hold the CO<sub>2</sub> cartridge only!

Während des Pumpvorgangs sollten sowohl die CO<sub>2</sub>-Kartusche, als auch die Pumpe festgehalten werden. Niemals nur die CO<sub>2</sub>-Kartusche festhalten.

La poignée de la mini pompe et la cartouche CO<sub>2</sub> doivent être tenues ensemble lors du gonflage manuel. NE PAS tenir seulement la cartouche CO<sub>2</sub>!

La Mini Bomba y la bombona de CO<sub>2</sub> deben sujetarse juntas mientras bombea. NO sujete unicamente la bombona de CO<sub>2</sub>!

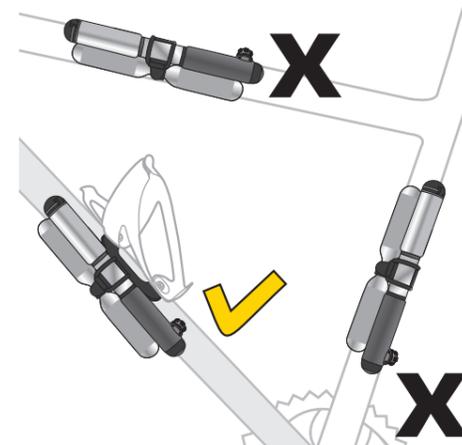
Il manico della mini pompa e la cartuccia di CO<sub>2</sub> devono essere tenute contemporaneamente, durante il gonfiaggio. NON tenere solo la cartuccia di CO<sub>2</sub>.

図のようにハンドルとCO<sub>2</sub>カートリッジの両方を握ってポンピングしてください。CO<sub>2</sub>カートリッジだけを握らないように注意してください。

펌핑시 펌프 손잡이와 CO<sub>2</sub> 카트리지를 동시에 잡고 펌핑하십시오. 절대로 CO<sub>2</sub> 카트리지만 잡고 펌핑하지 마십시오!

補充打氣時，請務必同時握住把手與CO<sub>2</sub>氣瓶，嚴禁單獨握住CO<sub>2</sub>氣瓶進行操作。

## IMPORTANT NOTES / WICHTIGE HINWEISE / NOTES IMPORTANTES / NOTA IMPORTANTE / NOTE IMPORTANTI / 重要 / 중요한 알림 사항 / 注意事項



1. HybridRocket Pumpen und CO<sub>2</sub>-Kartuschen stets auf der linken Seite des Unterrohrs montieren. Der "Lösen-Pfeil" muss in Richtung Oberrhr zeigen. HybridRocket Pumpen nicht am Sattelrohr, der Sattelstütze oder am Oberrhr montieren.
2. Sicherstellen, dass der Griff mit SmartHead™ ThreadLock Pumpenkopf wie dargestellt in der Rahmenhalterung nach oben zeigt.

1. Veuillez installer les pompes de la série HybridRocket et leurs cartouches CO<sub>2</sub> sur le tube oblique du côté opposé aux plateaux. La fleche doit pointer vers le tube de direction. NE PAS installer les pompes Hybrid-Rocket sur le tube de selle, le panier de selle ou le tube supérieur.
2. Assurez-vous de monter la poignée supérieure de la pompe vers le haut lors de l'installation du support, comme illustré.

1. Asegúrese que la bomba HybridRocket y los cartuchos de CO<sub>2</sub> se instalen en la parte de abajo del cuadro. La flecha debe señalar al tubo superior. NO instalar en la tija del sillín, ni en la parte superior del cuadro.
2. Al instalar el soporte, asegúrese de colocar la bomba con la parte superior hacia arriba como se muestra.

1. Assicuratevi di installare la serie pompe HybridRocket e le cartucce di CO<sub>2</sub> sul lato che non si guida (sinistra) ovvero solo sul tubo obliquo. La freccia per il rilascio deve seguire il tubo obliquo. NON installare la serie pompe HybridRocket sul tubo reggisella o tubo orizzontale.
2. Durante il montaggio, assicuratevi di posizionare il manico superiore della pompa verso l'alto del supporto come mostrato.

1. 하이브리드로켓 시리즈의 펌프와 CO<sub>2</sub> 카트리지는, 체인링과 반대편의 다운チュー브에取り付けてください。取外し方向を示す矢印が、ヘッドチューブ側を向いている事を確認してください。ハイブリッドロケットは、シートチューブ、シートポスト、トップチューブには取付けしないでください。
2. フラックにて取り付けるときは、図のようにポンプヘッドを上に向けて取り付けてください。

1. 하이드로켓 시리즈 펌프와 CO<sub>2</sub> 카트리지를 자전거에 설치할 경우 반드시 다운튜브 왼쪽(구동계열 반대쪽)에 장착하여야 합니다. 그리고 릴리스 화살표 방향은 헤드튜브 방향(위쪽)으로 설치하여야 합니다. 하이브리드로켓 시리즈 펌프는 탑튜브 및 시트튜브에 설치하지 마십시오.
2. 프레임에 장착할 때 그림과 같이 펌프의 상단 손잡이 부분을 위쪽으로 장착하십시오.

1. Make sure to install Hybrid-Rocket series pumps and CO<sub>2</sub> cartridges on Non-Drive side (left) downtube of bike only. The release arrow should be pointing towards the headtube. DO NOT install Hybrid-Rocket pumps on seattube, seatpost or toptube.
2. Make sure to mount the upper handle (handle end with pump head) upward when installing into bracket as shown.

1. 本系列產品以及 CO<sub>2</sub> 氣瓶僅可安裝在單車下管左側。請勿將本系列產品安裝在座管、座桿與下管處，錯誤的安裝方式可能會造成產品或使用者傷害。
2. 依照圖示安裝打氣筒固定座，安裝時上把手朝上。

## CO2 INFLATOR series

TIRE SIZE	16g Cartridge	25g Cartridge
ROAD 700C x 23	* 130 PSI / 9.0 BAR	2 TIRES 90 PSI / 6.2 BAR
ROAD 700C x 25	* 100 PSI / 6.9 BAR	2 TIRES 70 PSI / 4.8 BAR
TOURING 700C x 28	88 PSI / 6.0 BAR	* 125 PSI / 8.5 BAR
CROSS 700C x 35	58 PSI / 3.9 BAR	* 80 PSI / 5.5 BAR
MTB 24" x 2.0	* 42 PSI / 2.9 BAR	2 TIRES 30 PSI / 2 BAR
MTB 26" x 1.95	* 40 PSI / 2.7 BAR	2 TIRES 30 PSI / 2 BAR
MTB 26" x 2.4	27 PSI / 1.9 BAR	* 41 PSI / 2.8 BAR
MTB 27.5" x 2.4	26 PSI / 1.8 BAR	* 40 PSI / 2.8 BAR
MTB 27.5" plus x 3.0	9 PSI / 0.6 BAR	* 18 PSI / 1.2 BAR
29er 29" x 2.1	31 PSI / 2.1 BAR	* 46 PSI / 3.2 BAR
FAT TIRE		* 7.5 PSI / 0.5 BAR

\* Best fit tire pressure

\* Mejor presión de neumáticos

\* 最適な空気圧

\* Optimaler Reifendruck

\* Pressione di gonfiaggio ottimale

\* 타이어에 맞는 카트리지 용량

\* Pressions recommandées

\* Właściwe ciśnienie w oponie

\* 最適用胎壓

\* Actual inflation pressure may vary.

\* Tatsächlicher Luftdruck kann variieren.

\* La pression de gonflage réelle peut varier.

\* La presión de inflado puede variar.

\* La pressione di gonfiaggio può variare.

\* Faktycznie ciśnienie może się różnić.

\* 上記の表は参考値です。実際の空気圧には異なる場合があります。

\* 실제 팽창 압력은 다를 수 있습니다.

\* 實際使用數據則依不同車種而異。

Recommend to use TOPEAK 25g Threaded CO<sub>2</sub> Cartridge to inflate 27.5" plus and 29" Tires.

Für 27,5" Plus- und 29"-Bereifung empfehlen wir die Verwendung von Topeak 25 g CO<sub>2</sub>-Gewindekartuschen.

Il est recommandé d'utiliser des cartouches CO<sub>2</sub> TOPEAK filetées de 25g pour gonfler des pneus de 27,5" et 29".

Recomendamos usar cartuchos TOPEAK de CO<sub>2</sub> de 25g con rosca para inflar neumáticos de 27,5" plus y 29".

Si recommenda di utilizzare la cartuccia CO<sub>2</sub> filettata TOPEAK 25g per gonfiare pneumatici da 27,5" e da 29".

Do pompowania opon 27,5" i 29" zaleca się stosowanie 25-gramowych, gwintowanych naboji CO<sub>2</sub> TOPEAK .

27.5"および29"タイヤに空気を充填する場合、トピーク製ネジ付25g CO2カートリッジを使用することをおすすめします。

27.5 인치 플러스와 29 인치 타이어에는 토픽 25g 스레드 CO<sub>2</sub> 카트리지를 사용하는 것을 권장합니다.

用於 27.5" plus 與 29" 輪胎時，建議使用 TOPEAK 25g 鎖牙式壓縮氣瓶。